

# N-nitrosaminy ve sladu - vznik a odstraňování

Ing. VLADIMÍR KELLNER, CSc., Ing. JIŘÍ ČULÍK, Prof. Ing. GABRIELA BASAŘOVÁ, DrSc., Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, Lípová 15, Praha 2

## 1. ÚVOD

První pozitivní zprávy o přítomnosti N-nitrosaminů v pivě pocházejí od Walkera *et al.* [1, 2], kteří analyzovali 27 druhů piv a zjistili průměrný obsah 2 ppb ( $\mu\text{g}/\text{kg}$ ) N-nitrosodimethylaminu (NDMA). Spiegelhalder *et al.* [3] udávali v roce 1979 průměrnou hodnotu 2,7 ppb NDMA v 70 % ze 158 analyzovaných vzorků piv. Sen *et al.* [4] uvádějí jako průměrnou koncentraci z 22 vzorků různých druhů piv hodnotu 1,5 ppb.

Vzhledem k těmto zjištěním byla zaměřena pozornost na sledování obsahu N-nitrosaminů v jednotlivých pivovarských surovinách. Výsledky jsou uvedeny v tab. 1.

Z tohoto důvodu bylo věnováno značné úsilí k objasnění přičin vedoucích ke vzniku N-nitrosaminů v pivovarských surovinách, avšak i přes značné pokroky zůstává dosud mnoho jevů ne zcela uspokojivě vysvětleno.

## 2. VZNIK N-NITROSAMINŮ VE SLADU A OSTATNÍCH PIVOVARSKÝCH SUROVINÁCH

Z tabulky 1 vyplývá, že nejvyšší obsah N-nitrosaminů (resp. NDMA) vykazoval slad, zatímco chmel a některé další pivovarské suroviny obsahovaly pouze nepatrná množství NDMA. Je však zřejmé, že do piva mohou být vneseny i N-nitrosaminy obsažené v některých dalších pomocných surovinách (algináty, karamel apod.), avšak pouze v nepatrných množstvích. Vzhledem k nízkému obsahu NDMA v ječmeni a zeleném sladu je jasné, že NDMA a popř. další N-nitrosaminy vznikají ve sladu během sladovacího procesu a že jejich vznik je ovlivněn mnoha faktory [5], z nichž se jako nejdůležitější jeví teplota a vlhkost sladu a dále obsah oxidů dusíku ( $\text{NO}_x$ ) v sušicím vzduchu [5].

Faktory ovlivňující vznik N-nitrosaminů ve sladu lze tedy zhruba rozdělit

— na faktory exogenní: typ použitého hořáku (teplota plamene ovlivňuje obsah  $\text{NO}_x$  ve spalinách), obsah síní v použitém topivu [6], použití přímého či nepřímého ohřevu;

— faktory endogenní: obsah přirozených aminů ječmene jako možných prekurzorů N-nitrosaminů, obsah re-

Tabulka 1. Obsah NDMA (v ppb) v pivovarských surovinách (5)

	Počet odebraných vzorků	Koncentrace NDMA (ppb)
Technologická nebo pitná voda	18	0
Suchý ječmen	1	0
Čerstvý ječmen	2	0
Rýže	7	pod 0,5
Rýžová moučka	1	1,6
Kukuřičné vločky	5	pod 0,5
Cukerný sirup	3	0
Chmel	20	0–2
Slad a sladové směsi	10	2–79
Karamelový slad	1	pod 0,5
Vlhké kvasnice	7	0–2

Tabulka 2. Nitrosační činidla a podmínky pro nitrosaci

Látka	Prostředí
$\text{N}_2\text{O}_3$	voda, plyn, organ. rozpouštědlo
$\text{NO}_2/\text{N}_2\text{O}_4$	voda, plyn, organ. rozpouštědlo
YNO	voda
$\text{H}_2\text{ONO}^+$	voda
NO	+ $\text{O}_2$ ; anaerobní, $\text{M}^{n+}$ neaktivní
HONO či $\text{NO}_2^-$	
Y = $\text{Cl}^-$ , $\text{Br}^-$ apod. $\text{M}^{n+}$ = $\text{Ag}^+$ , $\text{Cu}^+$ , $\text{Cu}^{2+}$ , $\text{Zn}^{2+}$ , $\text{Fe}^{3+}$ , $\text{Co}^{2+}$	

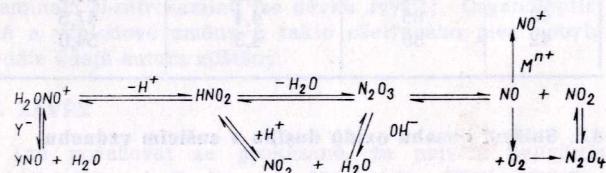
zidí u některých pesticidů, teplota a vlhkost sladu v různých fázích hvozdění atd.

Při sledování vzniku těkavých N-nitrosaminů ve sladu byly využívány zejména nepřímo vytápěné hvozdy, neboť obsah N-nitrosaminů ve sladu silně kolísá v závis-

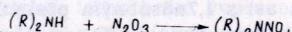
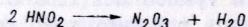
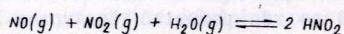
losti na dříve uvedených faktorech a zejména na obsahu oxidů dusíku a  $\text{SO}_2$  v sušicím vzduchu [5, 7, 8, 9].

Ze skutečnosti, že slady vyrobené na přímo vytápěných hvozdech obsahují v průměru vyšší koncentrace N-nitrosaminů než slady z nepřímo vytápěných hvozdů vyplývá, že vznik N-nitrosaminů ve sladu způsobuje nitrosační činidla [5] (tab. 2) přítomná v sušicím vzduchu [11].

Mezi jednotlivými nitrosačními činidly však existuje velké množství rovnovážných reakcí, které lze zhruba popsát takto [5]:

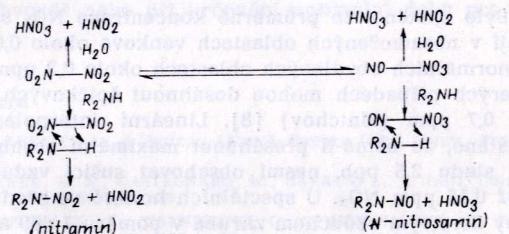


Vznik N-nitrosaminů probíhá přes  $\text{N}_2\text{O}_3$  následujícím způsobem:



$$\text{kde rychlosť reakcie } r = k(R_2\text{NH})(\text{HNO}_2)^2$$

V případě nitrosace působením  $\text{N}_2\text{O}_4$  je situace poněkud složitější a bylo navrženo schéma nitrosace pomocí obou tautomerních forem  $\text{N}_2\text{O}_4$  [12].



Ve většině případů je rovnováha posunuta ve prospěch vzniku N-nitrosaminů z nesymetrického tautomeru  $\text{N}_2\text{O}_4$ .

Vznik N-nitrosaminů ve sladu působením oxidů dusíku v sušicím vzduchu byl potvrzen několika modelovými pokusy, při nichž byly oxidy dusíku nebo jejich směsi přidávány do proudu sušicího vzduchu na nepřímo vytápěných hvozdech [5].

Ze získaných výsledků vyplývají tyto závěry:

a) zvyšující se koncentrace  $\text{NO}_2$  v počátečních stadiích hvozdění má za následek v prvé fázi zvýšení obsahu NDMA, avšak při překročení určité limitní koncentrace  $\text{NO}_2$  (asi 10,5 ppm  $\text{NO}_2$ ) může naopak prudce poklesnout obsah NDMA ve sladu. Tento fakt lze vysvětlit dvojím způsobem reakce  $\text{NO}_2$ . Při nižších koncentracích se  $\text{NO}_2$  podílí na tvorbě NDMA, zatímco při vyšších koncentracích  $\text{NO}_2$  reaguje s vodou na povrchu sladu za vzniku kyseliny dusičné. Tím klesá pH na povrchu sladu a následkem toho i množství volných bází přirozených aminů, tj. vlastních endogenních prekurzorů N-nitrosaminů;

b) podstatná množství N-nitrosaminů se tvoří teprve tehdy, jestliže vlhkost sladu poklesne pod 10 % a teplota vzduchu dosáhne 60–65 °C;

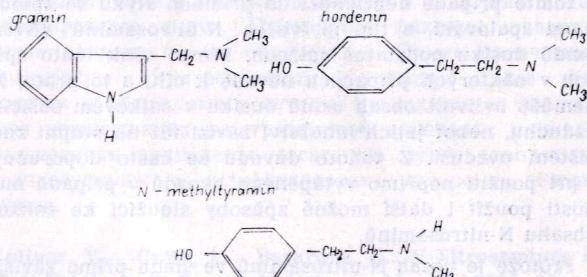
c) vzhledem k tomu, že přídavky  $\text{NO}$  k  $\text{NO}_2$  podstatně zvyšují tvorbu N-nitrosaminů, lze říci, že  $\text{N}_2\text{O}_3$  je podstatně silnějším nitrosačním činidlem než  $\text{NO}_2$ .

### 3. PREKURSORY N-NITROSAMINŮ VE SLADU

Za prekursory N-nitrosaminů byla zpočátku pokládána zejména rezidua pesticidů [5]. Jejich význam byl, jak se zdá, přečerpaný. V současné době nebyla jejich rozhodující role při tvorbě N-nitrosaminů potvrzena. N-nitrosaminy mohou být obsaženy v pesticidech buď přímo kontaminací finálního výrobku znečištěnými surovinami (např. při nitrosaci, popř. aminaci) [13, 14] nebo mohou vzniknout nitrosací „in situ“, tj. reakcí zbytků sekundárních a terciárních aminů či přímo některé aminosoli pesticidu (např. substituované močoviny apod.) s nitrosačním činidlem [15]. Protože při aplikaci pesticidů dochází k jejich velkému zředění, zdá se též vyloučeno, aby se tyto N-nitrosaminy podstatně podílely na celkovém obsahu N-nitrosaminů ve sladu, i když nelze jejich jistý příspěvek k celkovému obsahu N-nitrosaminů vyloučit. Bohužel je dnes prakticky nemožné získat vzorky ječmenů vypěstovaných bez použití herbicidů, což značně ztěžuje možnosti výzkumu v této oblasti.

Výsledky sledování obsahu N-nitrosaminů (resp. NDMA) v různých částech zrna pokusně vyrobených sladů však přinesly překvapující poznatky (byl použit přímý ohřev, žádná síra, přírodní plyn) (tab. 3).

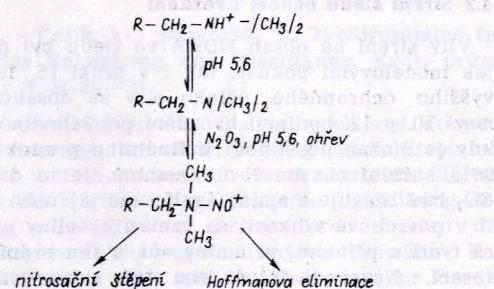
Jak bylo zjištěno, na tvorbě N-nitrosaminů se zejména zúčastňují sekundární a terciární aminy vznikající během klíčení [16].



Hordenin a N-methyltyramin vznikají methylací tyraminu během klíčení ječmene a jsou přítomny pouze v kořínkách. Hordenin však není přítomen v kořínkách nakláčené pšenice.

Gramin se tvoří z tryptofanu v klíčích (střelce).

Na povrchu sladu (kde je pH = 5,6) jsou tyto aminy vzhledem k jejich vysokému pKa (zhruba rovno 10) převážně přítomny v nereaktivní (tj. protonizované) formě. Jen malá část je díky rovnovážné reakci ve formě reaktivní (tj. neprotonizované). S  $\text{N}_2\text{O}_3$  mohou reagovat podle schématu



Tato teorie byla ověřena pomocí modelových pokusů, při nichž skutečně pokles pH sladu měl za následek i pokles výskytu volných bází přirozených aminů, a tím i pokles výše NDMA [5]. Současně probíhající výzkum v oblasti netěkavých N-nitrosaminů (N-nitrosoaminokyseliny, N-nitrosohydroxyaminy [17, 18] přináší nové pochody na věc a zdá se, že otázka endogenních prekurzorů N-nitrosaminů ještě nemí není zdaleka uzavřena.

Tabulka 3. Koncentrace NDMA v jednotlivých částech zrna [5]

Celkový slad	70 ppb
Pluchy	650—980 ppb
Kořinky	890 ppb
Endosperm	7,9—9,5 ppb

#### 4. SNIŽOVÁNÍ KONCENTRACE N-NITROSAMINŮ V PIVĚ A SLADU

Na základě poznatků o mechanismu tvorby N-nitrosaminů ve sladu a ostatních pivovarských surovinách byly navrženy tyto způsoby jejich odstranění ze sladu a piva:

- a) využívání hvozdů s nepřímým ohřevem,
- b) siření sladu během hvozdění,
- c) snížování obsahu NO<sub>x</sub> v sušicím vzduchu,
- d) snaha o snížení obsahu dusičnanů a dusitanů ve vodě, chmelu a dalších pivovarských surovinách,
- e) úpravy technologie výroby sladu,
- f) přímé odstranění N-nitrosaminů ze rmutu či hotového piva.

##### 4.1. Použití nepřímo vytápěných hvozdů

Jedním ze základních a nejúčinnějších způsobů snížení obsahu N-nitrosaminů ve sladu je použití moderních nepřímo vytápěných hvozdů [5, 8, 11, 19, 20]. Slad v tomto případě nepřichází do přímého styku se zplodinami spalování, a tím je tvorba N-nitrosaminů vlivem oxidu dusíku podstatně snížena. Přesto však tento způsob v některých případech nevede k cíli, a to proto, že nemůže ovlivnit obsah oxidu dusíku v celkovém sušicím vzduchu, neboť jejich množství závisí též na stupni znečištění ovzduší. Z tohoto důvodu se často doporučuje i při použití nepřímo vytápěných hvozdů v případě nutnosti použít i další možné způsoby sloužící ke snížení obsahu N-nitrosaminů.

Protože je obsah N-nitrosaminů ve sladu přímo závislý na obsahu NO<sub>x</sub> v sušicím vzduchu, předpokládá úspěšný provoz nepřímo vytápěného hvozdu jeho perfektní stav, a to zejména neprodryšnost tepelných výměníků. Celkové výrobní náklady na 1 t sladu při nepřímém ohřevu jsou přibližně o 20 % vyšší, energetické náklady na 1 t sladu při nepřímém ohřevu jsou vyšší o 10 % oproti přímo vytápěným hvozdům (při použití zemního plynu či lehkého topného oleje). Altemark *et al.* [8] uvádějí, že v případě použití těžkého oleje se celkové výrobní náklady na výrobu 1 t sladu při použití obou způsobů vytápění zhruba rovnají.

##### 4.2 Siření sladu během hvozdění

Liv siření na obsah NDMA ve sladu byl prozkoumán jak modelovými pokusy, tak i v praxi [5, 19, 21]. Nejvyššího ochranného účinku síry se dosahuje siřením mezi 10. a 12. hodinou hvozdění při 24hodinovém cyklu, kdy je možno dosáhnout u finálního produktu více než 90% snížení obsahu N-nitrosaminů. Je to dáno tím, že SO<sub>2</sub> buď reaguje s aminy (sulfonuje je) nebo se rozpouští v povrchové vlhkosti za vzniku kyseliny siřičité, která tvoří s přítomnými aminy sůl, a tím brání jejich nitrosaci. Nezanedbatelné jsou též baktericidní účinky SO<sub>2</sub> a jeho schopnost ničit nitrifikaci baktérie a plísně.

Je svým způsobem paradoxní, že N-nitrosaminy vznikají ve sladu až při vyšších teplotách a nižší vlhkosti, jak vyplývá z tabulky 4, zatímco účinnost siření je podstatně vyšší v opačných podmínkách [5].

Používaná množství síry se pohybují v závislosti na technologickém postupu v rozmezí 200–1100 g/t ječmene [5, 19].

Tabulka 4. Vliv teploty a vlhkosti na tvorbu NDMA během hvozdicího cyklu (42hodinový cyklus, nestřeno, přímý ohřev, přirodní plyn) [5]

Hodiny cyklu	Teplota (°C)	Vlhkost (%)	NDMA (ppb)
0	—	46,9	0,3
8	49	46,9	0,4
18	60	9,4	10,0
28	60	7,4	23,0
38	66	5,1	31,0
40	85	4,4	47,5
42	86	4,3	54,0

##### 4.3. Snížení obsahu oxidu dusíku v sušicím vzduchu

Dalším, dnes velmi rozšířeným způsobem snížování obsahu N-nitrosaminů ve sladu je používání speciálních hořáků se sníženým obsahem oxidu dusíku ve spalinách, pracujících na principu nestechiometrického spalování [8]. Využívá se zde poznatků, že tvorba NO<sub>x</sub> probíhá zejména při teplotách vyšších než 1200 °C [22, 23, 24]. Snížení teploty plamene pod tuto mez lze dosáhnout např. spalováním asi s 1,7násobným přebytkem vzduchu [8, 25] nebo přídavkem vody a CO<sub>2</sub> do plynu [22].

K hořákům s omezenou tvorbou oxidu dusíku ve spalinách patří například hořáky firem Maxon (USA), Loi (NSR) a další. Tyto hořáky lze použít u obou systémů otopu, ale jsou výhodné zejména pro hvozdy s přímým ohřevem ve sladovnách, které nemají problémy s vysší koncentrací NO<sub>x</sub> v okolním ovzduší.

Bыло зjištěno, že průměrné koncentrace NO<sub>x</sub> se pohybují v nezamořených oblastech venkova okolo 0,04 ppm, v normálních obydlených oblastech okolo 0,3 ppm. V některých případech mohou dosáhnout špičkových hodnot až 0,7 ppm [Mnichov] [8]. Lineární interpolací bylo zjištěno, že nemá-li přesáhnout maximální obsah NDMA ve sladu 2,5 ppb, nesmí obsahovat sušicí vzduch více než 0,15 ppm NO<sub>x</sub>. U speciálních hořáků se zředují spaliny čerstvým vzduchem zhruba v poměru 1 : 40 až 1 : 50. Obsah NO<sub>x</sub> ve spalinách nepřekračuje u těchto hořáků max. koncentraci asi 6 ppm NO<sub>x</sub>, což činí maximálně 0,15 ppm NO<sub>x</sub> v sušicím vzduchu (při teplotě hoření pod 1400 °C) [8, 10]. Teplotu plamene lze ovšem ještě snížit a použitím vhodné konstrukce a materiálů tak snížit koncentraci NO<sub>x</sub> v sušicím vzduchu pod hranici 0,15 ppm NO<sub>x</sub>, což znamená, že tyto hořáky (např. systém Aerotherm) snížují obsah NO<sub>x</sub> v sušicím vzduchu oproti původní hodnotě o 0,04 až 0,07 ppm.

Kombinací siření a použitím speciálních hořáků lze snížit obsah N-nitrosaminů ve sladu až na 0,3 ppb (pouhým siřením na 4–5 ppb) [26]. Energetickou bilanci lze vylepšit i využíváním recirkulace v konečných fázích hvozdění, i když lze počítat s určitým nárůstem obsahu NO<sub>x</sub> v sušicím vzduchu [8].

##### 4.4. Snižování obsahu dusičnanů (popř. dusitanů) v ostatních pivovarských surovinách

Snížení obsahu dusičnanů (popř. dusitanů) v ostatních pivovarských surovinách [27] je velmi žádoucí a závisí zejména na vhodné aplikaci umělých hnojiv a pesticidů v zemědělství a na zamezení výskytu dalších zdrojů znečištění životního prostředí (exhalace atd.).

##### 4.5 Úpravy technologie sladu

Aalbers *et al.* [28] uvádějí, že při aplikaci cukerného postřiku 24 hodin před počátkem hvozdění v koncentraci zhruba 0,8 % váhy ječmene lze snížit obsah N-nitros-

aminů ve sladu pod hodnotu 5 ppb. Podle později uveřejněného stanoviska Německého pivovarského svazu [29] však je tato metoda ve smyslu platných Západoněmeckých pivovarských předpisů nepřípustná.

#### 4.6. Přímé odstranění N-nitrosaminů ze rmutu nebo piva

Bärwald [30] uvádí jako velmi slibný postup oddělení N-nitrosaminů ze rmutu nebo piva použitím speciálního aktivního uhlí. Ekonomicky i technologicky nevhodnější se jeví podle autora přídavek 300 g aktivního uhlí na 1 t sladu asi 15 minut před odmrotováním (při vyšší kontaminaci N-nitrosaminů lze dávku zvýšit). Organoleptické a vzhledové změny u takto ošetřeného piva nebyly podle údajů autora zjištěny.

### 5. ZÁVĚR

Lze považovat za prokázané, že nejvíce ovlivňuje obsah těkavých N-nitrosaminů (zejména NDMA) reakce mezi oxidy dusíku obsaženými ve spalinách, resp. v sušém vzduchu s přirozenými aminy graminem, hordeninem a N-methyltyraminem. V současné době zůstává otevřena otázka přispěvku ostatních prekurzorů těkavých nitrosaminů, tj. některých dalších aminů, aminokyselin či pesticidů, přítomných v obilce jejmene. Značná různorodost těchto látek brání vypracování multidetekčních metod a často vyžaduje speciální metody s použitím HPLC apod.

V současné době je věnována na VÚPS pozornost podmínkám, které ovlivňují průběh nitrosace během celé fáze hvozdění. Získané poznatky budou zveřejněny v některém dalším čísle Kvásného průmyslu a měly by být i určitým vodítkem při kontrole technologického postupu na hvozdě nebo při určování optimální doby pro síření.

### Literatura

- [1] WALKER, E. A.: v knize: Annual Report IARC, Lyon, France 1978.
- [2] WALKER, E. A., CASTEGNARO, M., GARREN, L.: J. Natl. Cancer Inst. **63** (4), 1979, s. 947.
- [3] PREUSSMANN, R., EISENBRAND, G., SPIEGELHALDER, B.: Food Cosmet. Toxicol. **17**, 1979, s. 29.
- [4] SEN, N. P., SEAMAN, S., MCPHERSON, M.: J. Food Safety **2**, 1980, s. 13.
- [5] CHAPPEL, C.: Current Research on Nitrosamines in Beer. Toxicology Forum Arlington, Virginia, U. S. A. 1980.
- [6] Anonym: J. Inst. Brew. **2**, 1980, s. 96.
- [7] EISENBRAND, G.: N-nitrosoverbindungen in Nahrung und Umwelt, s. 64. Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH, Stuttgart 1981.
- [8] ALTEMARK, D., HESS, R., SOMMERS, H.: Mschr. Brauerei **33**, (11), 1980, s. 415.
- [9] HAKI, T., TAKAMURA, Y., SHIMAMURA, Y., KOSEKI, M., NISHIGAKI, S., NAOI, Y.: J. Hyg. Soc. (Japan), **21** (3), 1980, s. 184.
- [10] Anonym: Brauindustrie, **65** (18) 1980, s. 1202.
- [11] DOUGLAS, M. L., KABACOFF, B. L., ANDERSON, G. A., CHENG, M. C.: J. Soc. Cosmet. Chem. **29**, 1978, s. 581.
- [12] CHALLIS, B. C., EDWARDS, A., HUNMA, R. R., KYRTOPOULOS, S. A., OUTRAM, J. R.: IARC Sci. Publ. **19**, 1978, s. 127.
- [13] SPIEGELHALDER, B., EISENBRAND, G., PREUSSMANN, R.: Angew. Chem. **90** (5), 1978, s. 379, C. A. 88, 189973.
- [14] SPIEGELHALDER, B., BRITTON, G. C.: Schweiz. Sci. Rev. **61** (214), 1979, s. 167.
- [15] COHEN, S. Z., ZWEIG, G., LAW, M., WRIGHT, D., BONTOYAN, W. R.: IARC Sci. Publ. **19**, 1978, s. 333.
- [16] MCFARLANE, W. D.: Proc. Eur. Brew. Congr., str. 387, Stockholm 1985.
- [17] POLLOCK, J. R. A.: J. Inst. Brew. **87**, 1981, s. 356.
- [18] Citace 7, s. 70.
- [19] WALKER, E. A., CASTEGNARO, M., SCRIBAN, R.: Bios **11** (6), 1980, s. 66.
- [20] Anonym: Brew. Distill. Int. **11** (6), 1981, s. 22 a 28.

- [21] LUKEŠ, B., O'BRIEN, T. J., SCANLAN, R. A.: J. Amer. Soc. Brew. Chem. **38** (4), 1980, s. 146.
- [22] Anonym: Brauwelt **119** (5) 1979, s. 137.
- [23] Anonym: Brauindustrie **64** (5), 1979, s. 313.
- [24] Anonym: Tageszeit. Brauerei **54**, 1980, s. 212.
- [25] Anonym: Brauindustrie **64** (17), 1979, s. 562.
- [26] Anonym: Brauindustrie **64** (40), 1979, s. 1462.
- [27] Anonym: Brauindustrie **65** (18), 1980, s. 551.
- [28] AALBERS, V. J., DROST, B. W., VonEERDE, P.: Brauwelt **20**, 1980, s. 719.
- [29] Anonym: Brauwelt **120** (22), 1980, s. 817.
- [30] BÄRWALD, G.: Brauwelt **119** (12), 1979, s. 391.

**Kellner V. - Čulík J. - Basařová G.: N-nitrosaminy ve sladu — vznik a odstraňování.** Kvás. prům., **29**, 1983, č. 2, s. 28—31.

V práci jsou diskutovány okolnosti, za nichž vznikají N-nitrosaminy ve sladu a dalších pivovarských surovinách. Jsou uvedeny faktory, které vznik ovlivňují. Jsou rovněž zmíněny prekurzory N-nitrosaminů ve sladu. Dále jsou uvedeny a diskutovány metody vedoucí ke snižování koncentrace N-nitrosaminů ve sladech a pivech s důrazem na použití nepřímo vytápěných hvozdů a síření sladu během hvozdění.

**Келлер, В., Чулик И., Басаржова, Г.: Н-нитрозамины в солоде — их образование и устранение.** Квас. прум. **29**, 1983, № 2, стр. 28—31.

В работе обсуждаются обстоятельства, при которых возникают Н-нитрозамины в солоде и в других видах пивоваренного сырья. Приводятся факторы, оказывающие влияние на их образование. Также отмечаются прекурсоры Н-нитрозаминов в солоде. Далее приводятся и обсуждаются методы, приводящие к понижению концентрации н-нитрозаминов в солодах и пивах, подчеркивая применение косвенным путем отопляемых солодосушилок и сульфитирование солода в течение сушки.

**Kellner, V. - Čulík, J. - Basařová, G.: N-Nitrosamines in Malt-Origin and Removal.** Kvás. prům. **29**, 1983, No. 2, p. 28—31.

The conditions which enable an origin of N-nitrosamines in malt and the other raw materials of brewing are discussed in the article. The factors influencing the origin of N-nitrosamines are described. Also precursors for N-nitrosamines in malt are mentioned. The procedures resulting in a decrease of the N-nitrosamines concentrations in malts and beers are discussed. As the most significant procedures from this standpoint the use of kilns with an indirect heating and the sulphurization of malt during kilning are described.

**Kellner, V. - Čulík, J. - Basařová, G.: N-Nitrosamine im Malz — ihre Entstehung und Beseitigung.** Kvás. prům. **29**, 1983, Nr. 2, S. 28—31.

In der Arbeit werden die Bedingungen und Voraussetzungen diskutiert, die zu der Bildung der N-Nitrosamine im Malz und in anderen Brauereirohstoffen führen. Es werden die Faktoren angeführt, die die Bildung der N-Nitrosamine beeinflussen. Im weiteren werden die Prekursoren der N-Nitrosamine im Malz erwähnt. Der Artikel befaßt sich auch mit den Methoden zur Herabsetzung der N-Nitrosaminekonzentration in Malz und Bier mit besonderer Betonung der Einführung indirekt beheizter Darren und der Schwefelung des Malzes während des Darrens.